



شماره: ۹۶/۴۵۰/۹۲۴۲

تاریخ: ۱۳۹۶/۰۲/۲۷

(T)

جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

«مال اقتصاد مقاومتی، تولید و اشتغال»

میرندگان محترم فهرست پیوست

مهدوی: مناقصات و بتنام

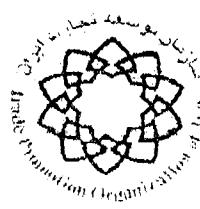
با سلام.

به پیوست تصویر نامه شماره ۳۱۱/۱۶۴۷۴۰ مورخ ۹۶/۰۲/۲۴ جناب آقای رضایی پور وابسته محترم بازرگانی، صنعتی و معدنی سفارت ج.ا. ایران در خصوص برگزاری دو مناقصه در کشور و بتنم به همراه ضمایم مربوطه، جهت اطلاع رسانی به اعضا ارسال می گردد. خواهشمند است این دفتر را از نتیجه اقدامات بعمل آمده مطلع فرمایید. ۱۶۴۹۸۰

محمود اسکندری
مدیر کل دفتر توسعه تجارت ایران

نامه های صادره بدون مهر بر جسته اتوسیپیون اداری فاقد اعتبری باشد.

نشانی: تهران ولیعصر (عج)، بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تهریش، کد پستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۰۲۱۹۱۹، دورنگار: ۰۲۱۹۶۴۰۴۴-۰۲۱۹۶۴۰۴۵، پست الکترونیکی: info@tpo.ir، تلفن گویا: ۰۲۱۹۱۹ وب سایت: <http://www.tpo.ir>



36/450/9242

ੴ

جمهوری اسلامی ایران

1396/02/27

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سیاست

سازمان توسعه تجارت ایران

«سازمان اقتصاد مقاومتی، تولید و اشتغال»

جناب آقای محمد رضا انصاری

۸۸۳۷۳۵۶۵ نمبر: ایران و مهندسی خدمات فنی کنندگان صادرکننده انجمن مدیریت هشت همچو
دستگاه

حناش آفغان، مصطفی سیف زاده

۰۷۱۳۶۲۸۵۸۶۵ نمایش: هشت مدیره تشكیل صادرات خدمات فنی و مهندسی استان فارس

جناب آقای محمد علی نجاری

سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران - آذربایجان شرقی

رئیس محترم هیئت مدیره انجمن تدریس زبان فارسی

جناب آقای رضا بیگلری

۰۸۴۱۳۳۳۶۸۷۶ نمایر: اسلام‌آباد، عمانی، استان الام

زنگنه آفتاب - محمد رضا

استان خراسان رضوی

رئیس معتبر هیئت مدیره انجمن علمی و پژوهشی آنلاین رسانی

• 6 ملکا ۱۴۰۷ •

جذب افراد مرد مدرن استان گلستان فناوری های دوستدار



((P))

تاریخ: ۱۳۹۶/۲/۲۴
شماره: ۹۶/۳۱۱ / ۱۶۴۷۴۰
پیوست: دارد

جمهوری اسلامی ایران
وزارت صنعت، معدن و تجارت

وابسته بازرگانی، صنعتی و معدنی
سفارت ج.ا. ایران در ویتنام

جناب آقای اسکندری
مدیر کل محترم دفتر توسعه صادرات خدمات و محصولات دانش بنیان
موضوع: مناقصات ویتنام

با سلام

احتراماً به پیوست تصویر دو مناقصه اعلام شده در ویتنام به شرح ذیل ، جهت اعلام به مبادی ذیربخط خدمتتان ایفاد می گردد:

- ۱- مناقصه تامین مواد اولیه کارخانه "پی وی تکس" تولید کننده الیاف "پلی استر" و "پی او وای" واقع در بندر هایفونگ
- ۲- مناقصه پروژه انتقال آب با لوله های HDPE (تامین اعتبار شده از سوی بانک توسعه آسیایی) در شهرهای فونگ دی بن، تو ها، لاک انگ، لاک بن و هونه

محسن رضایی پور
وابسته بازرگانی ایران در ویتنام

- جناب آقای خسرو تاج قائم مقام محترم وزیر و رئیس سازمان توسعه تجارت ایران جهت استحضار
- جناب آقای مودودی معاون محترم توسعه صادرات کالا و خدمات جهت استحضار
 - جناب آقای سیدی سریرست محترم معاونت امور بین الملل و توسعه روابط تجاری جهت استحضار
 - جناب آقای موسویان مدیر کل محترم دفتر بازرگانی آسیا و آقیانوسیه جهت استحضار

INVITATION TO BID

date: May 10, 2017
 document No. and Title: 2961-VIE: Water Sector Investment Program - Franche 2
 contract No. and Title: HUP-CW04: Supply and installation of HDPE pipes and accessories at Phong Dien, Tu Ha, Loe An, Loe Bon and Huu Vy city
 deadline for Submission of Bids: 09:00 hours of June 21, 2017 local time.

The Government of the Socialist Republic of Vietnam has received financing from the Asian Development Bank (hereinafter called "ADB") toward the cost of "Water Sector Investment Program - Franche 2". Part of this financing will be used for payments under the contract package named above. Bidding is open to bidders from eligible source countries of ADB.

Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company (HueWACO) represented by PMU for Thua Thien Hue Water Supply Project ("the Employer") invites sealed bids from eligible bidders for the package HUP-CW04: Supply and installation of HDPE pipes and accessories at Phong Dien, Tu Ha, Loe An, Loe Bon and Huu Vy city.

International competitive bidding (ICB) will be conducted in accordance with the ADB's "Single Stage - One Envelope" bidding procedure and is open to all Bidders from eligible source countries of ADB as described in the Bidding Document.

Only eligible bidders with the following key qualifications should participate in this bid:

Experience criteria:

Participation in at least five (5) contracts that have been successfully or substantially completed in the last five (5) years that is similar to the proposed work, where the value of the Bidder's participation in each contract exceeds US\$15,200,000 (Fifteen million two hundred thousand US Dollars). The similarity of the Bidder's participation shall be based on the physical size, nature of works (water or waste water pipelines), complexity, methods, technology, or other characteristics as described in Section 6 (Employer Requirements). At least one such contract shall include supply, installation and construction of water pipeline with total length ≥30km with a diameter ≥100mm.

Financial criteria:

Minimum average annual construction turnover of US\$22,000,000 (Twenty two million US Dollars) calculated as total certified payments received for contracts in progress or completed, within the last three (03) years.

The Bidder must demonstrate that its financial resources meet or exceed the total requirement for the Subject Contract of US\$1,760,000 (Two million seven hundred sixty thousand US Dollars). In the case of a Joint Venture, all partners combined must meet the requirement, while one partner must meet 10% and each partner must meet 25% of the requirement.

The qualification criteria are more completely described in the Bidding Document.

Interested eligible bidders may obtain further information from the Employer, and inspect the Bidding Document at the address given below starting May 10 until June 20, 2017 during office hours except during Saturday, Sunday and holidays.

Project Management Unit for Thua Thien Hue Water Supply Project

Address: 103 Bui Thi Xuan, Phuong Duc Ward, Hue city, Thua Thien Hue Province,
 Tel: +84 234 381 5555
 Fax: +84 234 3826 550

Email: pmu@huewaco.com.vn, web site: www.huewaco.com.vn

6. Pre-bidding meeting shall be held at 09:00 hours of May 14, 2017 at the above address (para.5).

7. To purchase the bidding documents in English, eligible bidders should:

a) Send official letter to the above address (para.5) requesting the invitation for Bid documents for package No. HUP-CW04.

b) Pay a non-refundable fee of US\$250.00 by cash or bank transfer to the bank account:

Account No: 55110000000370 (in Vietnam Dong currency account)

c) Name of Bank: The Joint Stock Commercial Bank for Investment and Development of Vietnam, Thua Thien Hue Branch

d) Account Name: CONG TY CO PHAN CAP NNUOC THUA THIEN HUE

e) Bidding Documents may be sent through a courier service for an additional fee of US\$150.00 for International Delivery and US\$50.00 for Domestic.

8. Deliver your bids:

a) To the address below:

Project Management Unit for Thua Thien Hue Water Supply Project

Attention: Mr. Truong Cong Nam, Chairman of the Board

Address: 103 Bui Thi Xuan, Phuong Duc Ward, Hue city, Thua Thien Hue Province, Vietnam

b) On or before 09:00 hours of JUNE 21, 2017.

c) Together with Bid Security as described in the Bidding Documents.

d) Late bid shall be rejected. If bids will be opened immediately after the bid submission deadline at the above mentioned address (para.8) in the presence of bidders' representatives who wish to attend.

9. When comparing Bids, ADB's Domestic Preference Scheme will not be applied.

INVITATION TO BID

Bid inviter: Petrovietnam Petrochemicals and Textile Fiber JSC (PVTEX)

Name of bidding package: Liquidation of Material inventory at PVTEX's warehouse.

Material inventory:

Lot 1: Chemical catalysts (Sb2O3, TiO2) Basic chemical, Laboratory chemicals Nabakem Polyfix

Lot 2: Lubricant grease (Castrol, BP, Total, Molykote, Isotex LDP 65, CPS 003)

Lot 3: Packing material for polyester fiber

Lot 4: Other Chemical catalysts

Lot 5: PTA (Purified Terephthalic Acid) and MEG (Mono Ethylene Glycol)

Catalogue and quantity of Material inventory will be sent directly to the customer's interest.

Type of Bidder selection: Unrestricted Domestic and International Bid.

Issuing time of Bidding document: in working time from 8:00 to 17:00 per day, from May 15, 2017 to May 25, 2017.

Expires of date of receiving of Proposal document before 9:30 AM in May 25, 2017.

Issuing Location: PVTEX's office at Plot CNS 5A, Dinh Vu Industrial Zone, Dong Ha, 2 Ward, Thanh An District, Haiphong, S. K-Vietnam.

Contact point: Pham Minh Toan (Mr) (+84-031 3614.615) (Ext: 1513) Email: toantm@pvtex.vn

Bid Opening shall be performed on 9:10 AM (Vietnam Time), May 25, 2017, at PVTEX's office.

PVTEX would like to kindly invite the interested firms to submit proposal at the time and venue as above.